Exo

Chapter 40

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
na-akasema	Yahwe	kwa-	Musa	kusema
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

Kisha Bwana akamwambia Mose:

2

בְּיוֹם־	הַחֹדֶשׁ	הָרִאשׁוֹן	בְּאֶחָד	לַחֹדֶשׁ	תָּקִים	אֶת־	מִשְׁכַּן	אֹהֶל	מוֹעֵד׃
katika-siku-ya-	mwezi	wa-kwanza	katika-moja	la-mwezi	utaisimamisha	-	maskani	hema	la-kukutania
H3117	H2320	H7223	H0259	H2320		H0853	H4908	H0168	H4150

“Simika Maskani ya Mungu, yaani Hema la Kukutania, katika siku ya kwanza ya mwezi wa kwanza.

3

וְשַׂמְתָּ	שָׁם	אֵת	אֲרוֹן	הָעֵדוּת	וְסַכֹּתָ	עַל־	הָאָרֹן	אֶת־	הַפָּרֹכֶת׃
na-utaweka	humo	-	sanduku	la-ushuhuda	na-utafunika	juu-ya-	sanduku	-	pazia
	H8033	H0853	H0727	H5715			H0727	H0854	H6532

Weka Sanduku la Ushuhuda ndani yake na ulifunike kwa pazia. Ingiza meza na kupanga vitu vyake juu yake.

4

וְהֵבֵאתָ	אֶת־	הַשֻּׁלְחָן	וְעָרַכְתָּ	אֶת־	עֶרְכּוֹ	וְהֵבֵאתָ	אֶת־	הַמְּנֹרָה	וְהַעֲלֵיתָ	אֶת־	נֵרֹתֶיהָ׃
na-utaleta	-	meza	na-utapanga	-	vitu-vyake	na-utaleta	-	kinara-cha-taa	na-utawasha	-	taa-zake
H0935	H0853	H7979		H0853	H6187	H0935	H0853	H4501	H5927	H0853	

Kisha ingiza kinara cha taa na uweke taa zake juu yake.

5

וְנָתַתָּה	אֶת־	מִזְבַּח	הַזָּהָב	לִקְטֹרֶת	לִפְנֵי	אֲרוֹן	הָעֵדֻת	וְשַׂמְתָּ	אֶת־	מָסַךְ	הַפֶּתַח	לַמִּשְׁכָּן׃
na-utaweka	-	madhabahu	ya-dhahabu	kwa-uvumba	mbele-ya	sanduku	la-ushuhuda	na-utaweka	-	pazia	la-mlango	kwa-maskani
H5414	H0853	H4196	H2091	H7004	H6440	H0727	H5715		H0853	H4539	H6607	H4908

Weka madhabahu ya dhahabu ya kufukizia uvumba mbele ya Sanduku la Ushuhuda kisha uweke pazia kwenye lango la Maskani ya Mungu.

6

וְנָתַתָּה	אֵת	מִזְבַּח	הָעֹלָה	לִפְנֵי	פֶּתַח	מִשְׁכַּן	אֹהֶל־	מוֹעֵד׃
na-utaweka	-	madhabahu	ya-sadaka-ya-kuteketezwa	mbele-ya	mlango-wa	maskani	hema-	la-kukutania
H5414	H0853	H4196		H6440	H6607	H4908	H0168	H4150

“Weka madhabahu ya sadaka za kuteketezwa mbele ya lango la Maskani ya Mungu, yaani Hema la Kukutania;

7

וְנָתַתָּ֗ה	אֶת־	הַכִּיֹּ֙ר	בֵּֽין־	אֹ֣הֶל	מוֹעֵ֔ד	וּבֵ֣ין	הַמִּזְבֵּ֑חַ	וְנָתַתָּ֥	שָׁ֖ם	מָֽיִם׃
na-utaweka	–	birika	kati-ya-	hema	la-kukutania	na-kati-ya	madhabahu	na-utaweka	humo	maji
H5414	H0853	H3595	H0996	H0168	H4150	H0996	H4196	H5414	H8033	H4325

weka sinia kati ya Hema la Kukutania na madhabahu, na uweke maji ndani yake.

8

וְשַׂמְתָּ֥	אֶת־	הֶחָצֵ֖ר	סָבִ֑יב	וְנָ֣תַתָּ֔	אֶת־	מָסַ֖ךְ	שַׁ֥עַר	הֶחָצֵֽר׃
na-utaweka	–	ua	pande-zote	na-utaweka	–	pazia	la-lango-la	ua
	H0853		H5439	H5414	H0853	H4539	H8179	

Fanyiza ua kuzunguka maskani na uweke pazia penye ingilio la ua.

9

וְלָקַחְתָּ֙	אֶת־	שֶׁ֣מֶן	הַמִּשְׁחָ֔ה	וּמָשַׁחְתָּ֥	אֶת־	הַמִּשְׁכָּ֖ן	וְאֶת־	כָּל־	אֲשֶׁר־	בּ֑וֹ	וְקִדַּשְׁתָּ֥	אֹת֛וֹ	וְאֶת־	כָּל־	כֵּלָ֖יו	וְהָ֥יָה	קֹֽדֶשׁ׃
na-utachukua	–	mafuta	ya-kupaka	na-utaipaka	–	maskani	na-	vyote-	ambavyo-	ndani-yake	na-utaitakasa	hiyo	na-	vyombo-vyake-	vyote	na-itakuwa	takatifu
H3947	H0853	H8081		H4886	H0853	H4908	H0853	H3605			H6942	H0853	H0853	H3605	H3627	H1961	H6944

“Chukua mafuta ya upako, ipake Maskani ya Mungu pamoja na kila kitu kilichomo ndani yake; iweke wakfu pamoja na vitu vyote vilivyomo ndani mwake, nayo itakuwa takatifu.

10

וּמָשַׁחְתָּ֛	אֶת־	מִזְבַּ֥ח	הָעֹלָ֖ה	וְאֶת־	כָּל־	כֵּלָ֑יו	וְקִדַּשְׁתָּ֙	אֶת־	הַמִּזְבֵּ֔חַ	וְהָיָ֥ה	הַמִּזְבֵּ֖חַ	קֹ֥דֶשׁ	קָֽדָשִׁים׃
na-utaipaka	–	madhabahu	ya-sadaka-ya-kuteketezwa	na-	vyombo-vyake-	vyote	na-utaitakasa	–	madhabahu	na-itakuwa	madhabahu	takatifu	sana
H4886	H0853	H4196		H0853	H3605	H3627	H6942	H0853	H4196	H1961	H4196	H6944	H6944

Kisha yapake mafuta hayo madhabahu ya kuteketezea sadaka pamoja na vifaa vyake vyote; weka wakfu madhabahu nayo yatakuwa takatifu sana.

11

וּמָשַׁחְתָּ֥	אֶת־	הַכִּיֹּ֖ר	וְאֶת־	כַּנּ֑וֹ	וְקִדַּשְׁתָּ֖	אֹתֽוֹ׃
na-utalipaka	–	birika	na-	kitako-chake	na-utalitakasa	hilo
H4886	H0853	H3595	H0853	H3653	H6942	H0853

Paka sinia mafuta pamoja na kishikilio chake na uviweke wakfu.

12

וְהִקְרַבְתָּ֤	אֶֽת־	אַהֲרֹן֙	וְאֶת־	בָּנָ֔יו	אֶל־	פֶּ֖תַח	אֹ֣הֶל	מוֹעֵ֑ד	וְרָחַצְתָּ֥	אֹתָ֖ם	בַּמָּֽיִם׃
na-utawaleta	–	Haruni	na-	wanawe	kwa-	mlango-wa	hema	la-kukutania	na-utawaosha	wao	kwa-maji
H7126	H0853	H0175	H0853		H0413	H6607	H0168	H4150	H7364	H0853	H4325

“Mlete Aroni na wanawe kwenye ingilio la Hema la Kukutania na uwaoshe kwa maji.

13

וְהִלְבַּשְׁתָּ֙	אֶֽת־	אַהֲרֹ֔ן	אֵ֖ת	בִּגְדֵ֣י	הַקֹּ֑דֶשׁ	וּמָשַׁחְתָּ֥	אֹת֛וֹ	וְקִדַּשְׁתָּ֥	אֹת֖וֹ	וְכִהֵ֥ן	לִֽי׃
na-utamvika	–	Haruni	–	mavazi	matakatifu	na-utampaka	yeye	na-utamtakasa	yeye	na-atanihudumia-ukuhani	mimi
H3847	H0853	H0175	H0854		H6944	H4886	H0853	H6942	H0853	H3547	

> Kisha mvike Aroni yale mavazi matakatifu, umtie mafuta na kumweka wakfu ili apate kunitumikia katikati ya ukuhani.

14

וְאֶת־	בָּנָיו	תַּקְרִיב	וְהִלְבַּשְׁתָּ	אֹתָם	כֻּתֳּנֹת׃
na–	wanawe	utawaleta	na–utawavika	wao	kanzu
H0853		H7126	H3847	H0853	H3801

> Walete wanawe na uwavike makoti.

15

וּמָשַׁחְתָּ	אֹתָם	כַּאֲשֶׁר	מָשַׁחְתָּ	אֶת־	אֲבִיהֶם	וְכִהֲנוּ
na–utawapaka	wao	kama–vile	ulivyompaka	–	baba–yao	na–watanihudumia–ukuhani
H4886	H0853		H4886	H0853	H0001	H3547

לִי	וְהָיְתָה	לִהְיֹת	לָהֶם	מָשְׁחָתָם	לִכְהֻנַּת	עוֹלָם	לְדֹרֹתָם׃
mimi	na–itakuwa	kuwa	kwao	kupakwa–kwao	kwa–ukuhani	wa–milele	katika–vizazi–vyao
	H1961	H1961			H3550	H5769	H1755

> Kisha watie mafuta kama ulivyomtia baba yao, ili nao pia wanitumikie katika kazi ya ukuhani. Kutiwa mafuta kwao kutakuwa kwa ajili ya ukuhani utakaoendelea kwa vizazi vyote vijavyo.”

16

וַיַּעַשׂ	מֹשֶׁה	כְּכֹל	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֹתוֹ	כֵּן	עָשָׂה׃	ס
na–akafanya	Musa	kama–vyote	ambavyo	aliamuru	Yahwe	yeye	hivyo	akafanya	—
	H4872	H3605		H6680	H3068	H0853			

> Mose akafanya kila kitu sawa kama vile Bwana alivyomwagiza.

17

וַיְהִי	בַּחֹדֶשׁ	הָרִאשׁוֹן	בַּשָּׁנָה	הַשֵּׁנִית	בְּאֶחָד	לַחֹדֶשׁ	הוּקַם	הַמִּשְׁכָּן׃
na–ikawa	katika–mwezi	wa–kwanza	katika–mwaka	wa–pili	katika–moja	la–mwezi	ilisimamishwa	maskani
H1961	H2320	H7223	H8141	H8145	H0259	H2320		H4908

> Kwa hiyo Maskani ya Mungu ilisimikwa katika siku ya kwanza ya mwezi wa kwanza, katika mwaka wa pili.

18

וַיָּקֶם	מֹשֶׁה	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן	וַיִּתֵּן	אֶת־	אֲדָנָיו	וַיָּשֶׂם	אֶת־
na–akaisimamisha	Musa	–	maskani	na–akaweka	–	vitako–vyake	na–akaweka	–
	H4872	H0853	H4908	H5414	H0853	H0134		H0853

קְרָשָׁיו	וַיִּתֵּן	אֶת־	בְּרִיחָיו	וַיָּקֶם	אֶת־	עַמּוּדָיו׃
mbao–zake	na–akaweka	–	mataruma–yake	na–akasimamisha	–	nguzo–zake
H7175	H5414	H0853	H1280		H0853	H5982

> Mose alipoweka wakfu Maskani ya Mungu, aliweka vitako mahali pake, akasimamisha mihimili, akatia mataruma na kusimamisha nguzo.

19

וַיִּפְרֹשׂ	אֶת־	הָאֹהֶל	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	וַיָּשֶׂם	אֶת־	מִכְסֵה	הָאֹהֶל
na–akatandaza	–	hema	juu–ya–	maskani	na–akaweka	–	kifuniko	cha–hema
H6566	H0853	H0168		H4908		H0853	H4372	H0168

עָלָיו	מִלְמָעְלָה	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃	ס
juu–yake	juu	kama–vile	aliamuru	Yahwe	–	Musa	—
	H4605		H6680	H3068	H0853	H4872	

> Kisha akalitandaza hema juu ya Maskani ya Mungu na kuifunika hema, kama Bwana alivyomwagiza.

הַבַּדִּים	אֶת־	וַיָּשֶׂם	הָאָרֹן	אֶל־	הָעֵדֻת	אֶת־	וַיִּתֵּן	וַיִּקַּח	20
mipiko	–	na-akaweka	sanduku	katika-	ushuhuda	–	na-akaweka	na-akachukua	
H0905	H0853		H0727	H0413	H5715	H0853	H5414	H3947	

מִלְמָעְלָה׃	הָאָרֹן	עַל־	הַכַּפֹּרֶת	אֶת־	וַיִּתֵּן	הָאָרֹן	עַל־
juu	sanduku	juu-ya-	kifuniko-cha-rehema	–	na-akaweka	sanduku	juu-ya-
H4605	H0727		H3727	H0853	H5414	H0727	

> Akachukua ule Ushuhuda na kuuweka ndani ya Sanduku la Agano, akaweka ile mipiko ya kubebea hilo Sanduku na kuweka kiti cha rehema juu yake.

הַמָּסָךְ	פָּרֹכֶת	אֵת	וַיָּשֶׂם	הַמִּשְׁכָּן	אֶל־	הָאָרֹן	אֶת־	וַיָּבֵא	21
la-sitara	pazia	–	na-akaweka	maskani	katika-	sanduku	–	na-akalileta	
H4539	H6532	H0853		H4908	H0413	H0727	H0853	H0935	

ס	מֹשֶׁה׃	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	הָעֵדוּת	אֲרוֹן	עַל	וַיָּסֶךְ
—	Musa	–	Yahwe	aliamuru	kama-vile	la-ushuhuda	sanduku	juu-ya	na-akafunika
	H4872	H0853	H3068	H6680		H5715	H0727		

> Kisha Mose akalileta Sanduku ndani ya Maskani ya Mungu, akatundika pazia ili kulifunika Sanduku la Ushuhuda, kama Bwana alivyomwagiza.

הַמִּשְׁכָּן	יֶרֶךְ	עַל	מוֹעֵד	בְּאֹהֶל	הַשֻּׁלְחָן	אֶת־	וַיִּתֵּן	22
maskani	upande-wa	juu-ya	la-kukutania	katika-hema	meza	–	na-akaweka	
H4908	H3409		H4150	H0168	H7979	H0853	H5414	

לַפָּרֹכֶת׃	מִחוּץ	צָפֹנָה
pazia	nje-ya	kaskazini
H6532	H2351	H6828

> Mose akaweka meza ndani ya Hema la Kukutania, upande wa kaskazini ya Maskani ya Mungu nje ya pazia

יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	לִפְנֵי	לֶחֶם	עֵרֶךְ	עָלָיו	וַיַּעֲרֹךְ	23
Yahwe	aliamuru	kama-vile	Yahwe	mbele-ya	mikate	mpangilio-wa	juu-yake	na-akapanga	
H3068	H6680		H3068	H6440	H3899	H6187			

ס	מֹשֶׁה׃	אֶת־
—	Musa	–
	H4872	H0853

> na kupanga mikate juu yake mbele za Bwana, kama Bwana alivyomwagiza.

עַל	הַשֻּׁלְחָן	נֹכַח	מוֹעֵד	בְּאֹהֶל	הַמְּנֹרָה	אֶת־	וַיָּשֶׂם	24
juu-ya	meza	mkabala-na	la-kukutania	katika-hema	kinara-cha-taa	–	na-akaweka	
	H7979	H5227	H4150	H0168	H4501	H0853		

נֶגְבָּה׃	הַמִּשְׁכָּן	יֶרֶךְ
kusini	maskani	upande-wa
H5045	H4908	H3409

> Akaweka kinara cha taa ndani ya Hema la Kukutania mkabala na meza upande wa kusini mwa Maskani ya Mungu

ס	מֹשֶׁה׃	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	לִפְנֵי	הַנֵּרֹת	וַיַּעַל	25
—	Musa	–	Yahwe	aliamuru	kama-vile	Yahwe	mbele-ya	taa	na-akawasha	
	H4872	H0853	H3068	H6680		H3068	H6440		H5927	

> na kuziweka taa mbele za Bwana, kama Bwana alivyomwagiza.

הַפָּרֹכֶת׃	לִפְנֵי	מוֹעֵד	בְּאֹהֶל	הַזָּהָב	מִזְבַּח	אֶת־	וַיָּשֶׂם	26
pazia	mbele-ya	la-kukutania	katika-hema	ya-dhahabu	madhabahu	–	na-akaweka	
H6532	H6440	H4150	H0168	H2091	H4196	H0853		

> Mose akaweka madhabahu ya dhahabu ndani ya Hema la Kukutania mbele ya pazia

27

וַיַּקְטֵר	עָלָיו	קְטֹרֶת	סַמִּים	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃
na–akafukiza	juu–yake	uvumba	wa–manukato	kama–vile	aliamuru	Yahwe	–	Musa
		H7004	H5561		H6680	H3068	H0853	H4872

פ
—

> na kufukiza uvumba wenye harufu nzuri, kama Bwana alivyomwagiza.

28

וַיָּשֶׂם	אֶת־	מָסַךְ	הַפֶּתַח	לַמִּשְׁכָּן׃
na–akaweka	–	pazia	la–mlango	kwa–maskani
	H0853	H4539	H6607	H4908

> Kisha akaweka pazia kwenye ingilio la Maskani ya Mungu.

29

וְאֵת	מִזְבַּח	הָעֹלָה	שָׂם	פֶּתַח	מִשְׁכַּן	אֹהֶל־
na–	madhabahu	ya–sadaka–ya–kuteketezwa	akaweka	mlangoni–pa	maskani	hema–
H0853	H4196			H6607	H4908	H0168

מוֹעֵד	וַיַּעַל	עָלָיו	אֶת־	הָעֹלָה	וְאֶת־	הַמִּנְחָה
la–kukutania	na–akatoa	juu–yake	–	sadaka–ya–kuteketezwa	na–	sadaka–ya–unga
H4150	H5927		H0853		H0853	H4503

כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃	ס
kama–vile	aliamuru	Yahwe	–	Musa	—
	H6680	H3068	H0853	H4872	

> Mose akaweka madhabahu ya sadaka za kuteketezwa karibu na ingilio la Maskani ya Mungu, yaani Hema la Kukutania, na kutoa juu yake sadaka za kuteketezwa na sadaka za nafaka kama Bwana alivyomwagiza.

30

וַיָּשֶׂם	אֶת־	הַכִּיֹּר	בֵּין־	אֹהֶל	מוֹעֵד	וּבֵין	הַמִּזְבֵּחַ	וַיִּתֵּן
na–akaweka	–	birika	kati–ya–	hema	la–kukutania	na–kati–ya	madhabahu	na–akaweka
	H0853	H3595	H0996	H0168	H4150	H0996	H4196	H5414

שָׁמָּה	מַיִם	לְרָחְצָה׃
humo	maji	kwa–kunawa
H8033	H4325	H7364

> Akaweka sinia kati ya Hema la Kukutania na madhabahu, akaweka maji ndani yake kwa ajili ya kunawia,

31

וְרָחֲצוּ	מִמֶּנּוּ	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	וּבָנָיו	אֶת־	יְדֵיהֶם	וְאֶת־
na–wakanawa	kutoka–humo	Musa	na–Haruni	na–wanawe	–	mikono–yao	na–
H7364		H4872	H0175		H0853	H3027	H0853

רַגְלֵיהֶם׃
miguu–yao
H7272

> Naye Mose, Aroni na wanawe wakayatumia kwa kunawia mikono na miguu yao.

32

בְּבֹאָם	אֶל־	אֹהֶל	מוֹעֵד	וּבְקָרְבָתָם	אֶל־	הַמִּזְבֵּחַ	יִרְחָצוּ
walipoingia	katika–	hema	la–kukutania	na–walipokaribia	kwa–	madhabahu	walinawa
H0935	H0413	H0168	H4150	H7126	H0413	H4196	H7364

כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃	ס
kama–vile	aliamuru	Yahwe	–	Musa	—
	H6680	H3068	H0853	H4872	

> Wakanawa kila walipoingia katika Hema la Kukutania au walipoikaribia madhabahu kama Bwana alivyomwagiza Mose.

33

וַיָּקֶם	אֶת־	הֶחָצֵר	סָבִיב	לַמִּשְׁכָּן	וְלַמִּזְבֵּחַ	וַיִּתֵּן
na-akausimamisha	–	ua	pande-zote	kwa-maskani	na-kwa-madhabahu	na-akaweka
	H0853		H5439	H4908	H4196	H5414

אֶת־	מָסַךְ	שַׁעַר	הֶחָצֵר	וַיְכַל	מֹשֶׁה	אֶת־	הַמְּלָאכָה׃	פ
–	pazia	la-lango-la	ua	na-akamaliza	Musa	–	kazi	—
H0853	H4539	H8179		H3615	H4872	H0853	H4399	

Kisha Mose akafanya ua kuizunguka Maskani ya Mungu na madhabahu, pia akaweka pazia kwenye ingilio la huo ua. Hivyo Mose akaikamilisha kazi.

34

וַיְכַס	הֶעָנָן	אֶת־	אֹהֶל	מוֹעֵד	וּכְבוֹד	יְהוָה	מָלֵא	אֶת־
na-wingu-lilifunika	wingu	–	hema	la-kukutania	na-utukufu-wa	Yahwe	uliijaza	–
H3680	H6051	H0853	H0168	H4150	H3519	H3068	H4390	H0853

הַמִּשְׁכָּן׃
maskani
H4908

Ndipo wingu likafunika Hema la Kukutania, na utukufu wa Bwana ukaijaza Maskani ya Mungu.

35

וְלֹא־	יָכֹל	מֹשֶׁה	לָבוֹא	אֶל־	אֹהֶל	מוֹעֵד	כִּי־	שָׁכַן
na-hakuweza-	kuweza	Musa	kuingia	katika-	hema	la-kukutania	kwa-sababu-	lilikaa
H3808	H3201	H4872	H0935	H0413	H0168	H4150		H7931

עָלָיו	הֶעָנָן	וּכְבוֹד	יְהוָה	מָלֵא	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן׃
juu-yake	wingu	na-utukufu-wa	Yahwe	uliijaza	–	maskani
	H6051	H3519	H3068	H4390	H0853	H4908

Mose hakuweza kuingia ndani ya Hema la Kukutania kwa sababu wingu lilikuwa limetua juu ya Hema, nao utukufu wa Bwana ukaijaza Maskani ya Mungu.

36

וּבְהֵעָלוֹת	הֶעָנָן	מֵעַל	הַמִּשְׁכָּן	יִסְעוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּכֹל
na-wingu-lilipoinuka	wingu	kutoka-juu-ya	maskani	walisafiri	wana-wa-	Israeli	katika-kila
H5927	H6051		H4908	H5265		H3478	H3605

מַסְעֵיהֶם׃
safari-zao
H4550

Katika safari yote ya Waisraeli, kila wakati wingu lilipoinuka kutoka juu ya Maskani ya Mungu, wangeondoka;

37

וְאִם־	לֹא	יֵעָלֶה	הֶעָנָן	וְלֹא	יִסְעוּ	עַד־	יוֹם
na-kama-	halikuinuka	lilikuwa-halijainuka	wingu	na-hawakusafiri	hawakusafiri	hadi-	siku
	H3808	H5927	H6051	H3808	H5265	H5704	H3117

הֵעָלֹתוֹ׃
ya-kuinuka-kwake
H5927

lakini kama wingu halikuinuka, hawakuondoka, mpaka siku lilipoinuka.

38

כִּי	עֲנַן	יְהוָה	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	יוֹמָם	וְאֵשׁ	תִּהְיֶה	לַיְלָה
kwa-sababu	wingu-la	Yahwe	lilikuwa-juu-ya-	maskani	mchana	na-moto	ulikuwa	usiku
	H6051	H3068		H4908	H3119	H0784	H1961	H3915

בּוֹ	לְעֵינֵי	כָל־	בֵּית־	יִשְׂרָאֵל	בְּכָל־	מַסְעֵיהֶם׃
ndani-yake	machoni-pa	nyumba-yote-	ya-	Israeli	katika-kila-	safari-zao
		H3605		H3478	H3605	H4550

Kwa hiyo wingu la Bwana lilikuwa juu ya maskani mchana, na moto ulikuwa katika hilo wingu wakati wa usiku, machoni pa nyumba yote ya Israeli siku zote za safari zao.